

Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 61 (1990)
Heft: 11

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

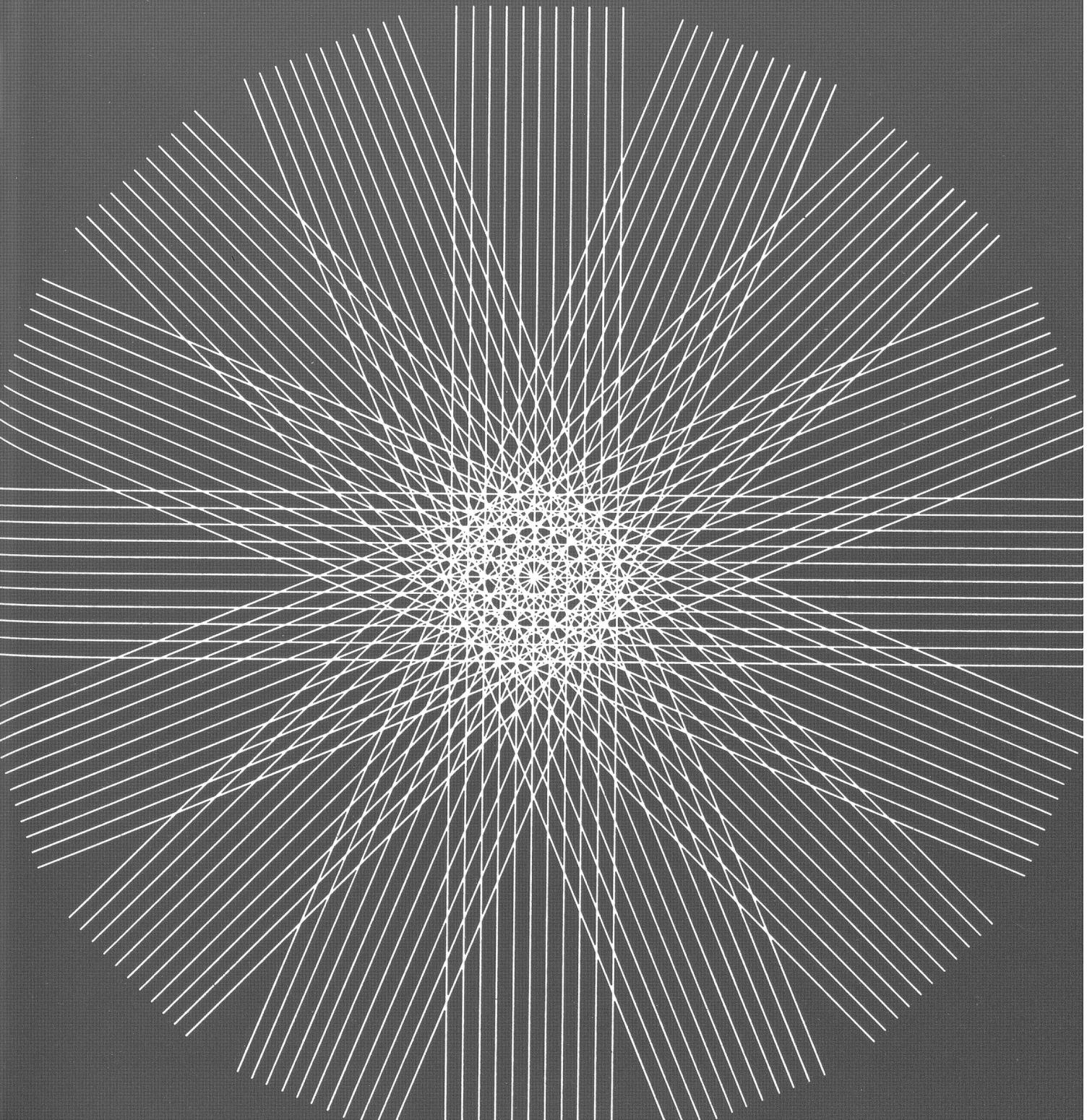
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

11

November 1990 61. Jahrgang

Schweizer Heimwesen Fachblatt VSA

Offizielles Organ des
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



Durch Elektro-Hebesystem noch bequemer und praktischer. Dies zeichnet den Standard-Patienten-Lifter zusätzlich aus: patientengerecht, pflegeleicht, robust – ein unentbehrliches Hilfs-System für den täglichen Einsatz.

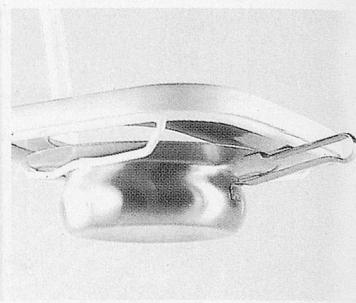
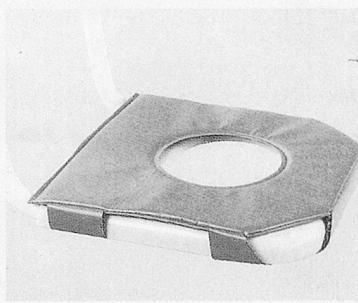
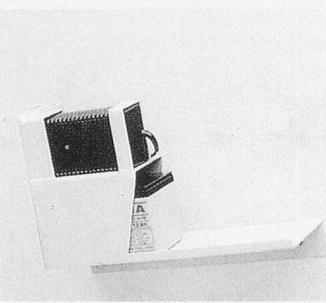
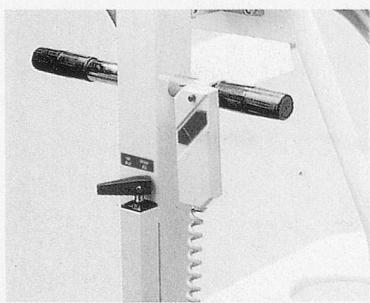
Systemdetails:

- Extrem leichte elektrische Höhenverstellung per Knopfdruck, Handtaster mit flexiblem Bedienkabel.
- Energiesparendes, in der Geschwindigkeit stufenlos regel-

- bares Ablassen (akkunahängig!) per Hydraulik-Ventilhebel.
- Steckdosenunabhängiger Akkubetrieb (12 V) für ca. 250 Hübe.
- Reserveanzeige im Handtaster für drei bis vier Hübe.

- Wandmontierte Ladestation, sekundenschweller Akkuwechsel.
- Höchstmasse an Leichtlauf (z.B. auf Teppichböden) und Mobilität durch vier Lenkrollen, Ø 100 mm, davon zwei mit Feststeller.

- Schlagfeste Kunststoffbeschichtung aller äusseren Stabteile.
- Stosskanten mit PVC-Ummantlung.



Standard-Sitzlift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 150 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 750 mm
- Ⓑ Tiefe: 930 mm
- Ⓒ Hubsäulenheighte: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 250 bis ca. 930 mm).
- Sitzfläche körperegerecht, hygienisch, abnehmbar, grosse ovale Pflegeöffnung.
- Haltegriffe aus rostfreiem Edelstahl, hochklappbar und abnehmbar.
- PVC-Rückenlehne für den Einsatz an beiden Haltegriffen.
- Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Sitzlift
Typ-Nr. 3990.996

Standard-Liegelift

Technik im Detail:

- Tragkraft max. 140 kg
- Fahrgestellabmessungen
- Ⓐ Breite: 1070 mm
- Ⓑ Tiefe: 750 mm
- Ⓒ Hubsäulenheighte: 1560 mm
- Höhenverstellung 680 mm (von ca. 210 bis ca. 890 mm).
- Bequeme, wasserfeste Polsterauflage mit mehreren Wasserablauftritten und -öffnungen.
- Fuss- und Rückenteil fünffach verstellbar.
- Fussstütze aus Edelstahl, rostfrei.
- Breiter Sicherheitsgurt, mehrfach verstellbar.

Standard-Liegelift
Typ-Nr. 3991.999

Zubehör:

Reserve-AKKU, 12 V
Typ-Nr. 4130.000

Sitzpolster

Bequem, wasserfest mit grosser runder (Ø 170 mm) Pflege- bzw. Toilettenöffnung.

Typ-Nr. 4022.000

Steckbecken-Halterung

An der Unterseite des Sitzes montiert.

Typ-Nr. 4023.100

Steckbecken mit Deckel

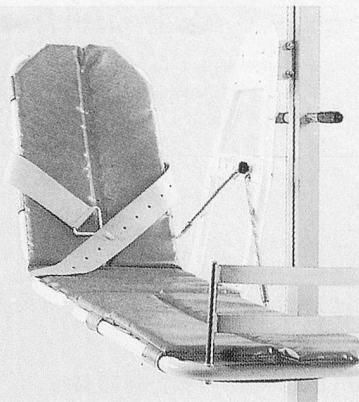
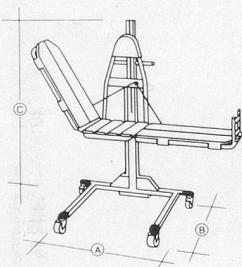
Aus rostfreiem Edelstahl.

Typ-Nr. 4023.000

So einfach geht's:

- Standard-Sitzlift/Standard-Liegelift an das Bett heranfahren (von links oder rechts möglich), Sitz/Liege absenken, Lenkrollen feststellen.
- Patient auf die Sitz-/Liegefläche drehen.
- Sitzlift: Patient aufrichten – er hält sich am Haltegriff fest, Rückenstütze in Position bringen.

- Liegelift: Rückenteil mit dem Patienten aufrichten und arretieren.
- Patient mit dem Gurt sichern.
- Jetzt wird der Sitz/die Liege elektrisch angehoben und der Radfeststeller gelöst. Transportieren, Umbetten, Toilettenbenutzung, Duschen, Wannenbad. Leicht für das Personal, bequem und sicher für den Patienten.



Technische Änderungen vorbehalten.

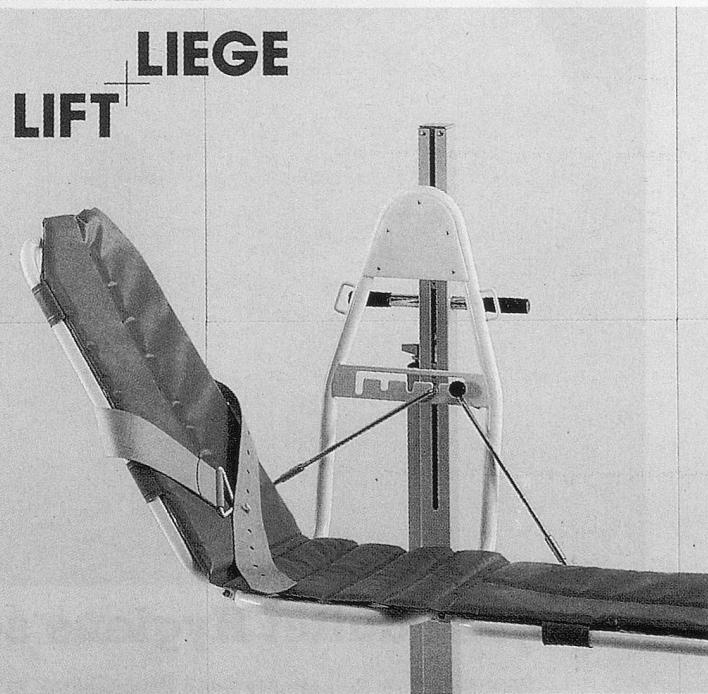
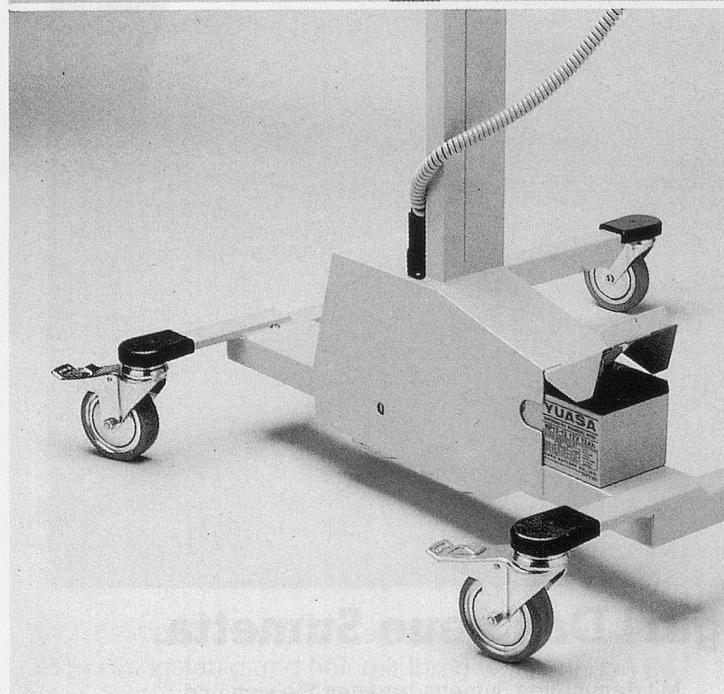
PATIENTENLIFT



ELEKTRISCH HEBEN, IM EINSATZ PORTABEL



Heben per
Knopfdruck –
leichter geht's
nicht!



rHESS
CH-Dübendorf

Inhaber Peter Hässig
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf
Tel. 01/821 64 35 · Tx. 825 363 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel
von Klinik- und Praxisgeräten

*Fabrication et commerce
d'appareils pour cliniques
et cabinets de consultations*

PATIENTENLIFT

Durch Elektro-Hebesystem
und praktischer. Dies zeichnet
Patienten-Lifter zusätzlich
pflegeleicht, robust -
Hilfs-System für den täglichen Einsatz.



Jetzt duftet Hygiene sogar! Das neue Sumetta.

Was am neuen Sumetta Hygiene Waschmittel neu ist: die desodorierende Wirkstoffkombination für herrlich frische, duftende Wäsche.

Was am neuen Sumetta Hygiene Waschmittel nicht neu aber noch immer einmalig ist: die volle Waschkraft schon im unteren Temperaturbereich, garantiert durch das TAED-System. Und die hohe Waschleistung, die sowohl bei der Hygiene als auch in der Bleichwirkung hervorragende Resultate erzielt.

Mit dem neuen Sumetta bereiten Sie sich und Ihren Gästen ein duftendes, reines Vergnügen. Das neue Sumetta Hygiene-Waschmittel mit Wirkstoffkombination gegen Geruch. 40°, 60°, 95°.



Lever Industrie

A. Sutter AG, 9542 Münchwilen

Tel. 073/27 27 27

Steht bei Ihnen der Mensch im Mittelpunkt?

Bestimmt! Nur nimmt Ihnen der Alltag mit seinen Routinearbeiten viel Zeit. Zeit, die Sie lieber für Ihre eigentliche Aufgabe verwenden möchten.

Ruf kann Ihre Routine-Belastung mit einer massgeschneiderten EDV-Gesamtlösung reduzieren: Ruf Heim.

Ruf Heim ist ein Software-Paket, das alle Ihre Bedürfnisse flexibel abdeckt: Pensionär- und Personaladministration, Statistiken nach VSA und VESKA, Stammdatenverwaltung, Leistungserfassung und -verwaltung, Textanwendungen, Buchhaltung.

Der besondere Heim-Vorteil: Die Lösung ist extrem anpassungsfähig und hält mit Ihren wachsenden Bedürfnissen immer Schritt. Ruf Heim basiert auf modernster Software-Technologie und garantiert damit grosse Bedienerfreundlichkeit.

Der bekannte Ruf-Service begleitet Sie kompetent von der Planung über die Schulung bis zur Wartung. Weil auch bei uns der Mensch im Mittelpunkt steht.

Mit Ruf Heim stehen nicht mehr Routine-Arbeiten im Mittelpunkt Ihres Alltags. Zum Wohl Ihrer Heimbewohner und Mitarbeiter.

- Ich möchte mehr Informationen**
- Ich möchte eine kostenlose Bedarfsanalyse**

Name: _____

Heim: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

Einsenden an: Ruf Datensysteme AG, Badenerstr. 595, CH-8048 Zürich, Telefon 01/497 6111.

Ein Unternehmen der Zellweger-Gruppe

ruf
Datensysteme



Die Produktion und der Handel mit Qualitätsprodukten zu interessanten Preisen für den Arzt- und Spitalbedarf hat bei uns eine bei nahe 60jährige Tradition.

Als Familienunternehmen in der 3. Generation sind wir jung und dynamisch geblieben und bieten Ihnen jederzeit einen zuverlässigen und persönlichen Service.



WERO-DRAPE-Abdecktücher

Qualität darf nicht auf Kosten der Umwelt erreicht werden! Deshalb legen wir in allen Fabrikationsbereichen grossen Wert auf umweltgerechte Produktion. Die hochwertigen WERO-DRAPE-Abdecktücher müssen diesem Anspruch genauso gerecht werden wie die vielen anderen Artikel aus unserem Sortiment. Aus diesem Grund wurde die PVC-Folie der flüssigkeits- und bakterienundurchlässigen Mischschicht durch das qualitativ gleichwertige, aber umweltfreundlichere Polyäthylen ersetzt.

WERO-DRAPE steht stellvertretend für maximalen Qualitätsstandard unter Berücksichtigung einer umweltgerechten Produktion.

**Wernli AG
Verbandstoff-Fabrik
CH-4852 Rothrist-Gländ
Telefon 062/44 16 16
Telefax 062/44 42 52**



S P Stich Zofingen



Ihren Pensionären zuliebe . . .

. . . und weil HEMMI-KAFFEE auch umwelt-freundlich geröstet wird . . .

HEMMI & BAUR AG ZÜRICH TEL. 01 201 16 30

Die Kleine, die sparen hilft – sorma Kobra 3000



Die sorma Kobra 3000, der wendige, leistungsstarke – und kostengünstige Reinigungsautomat.

Jetzt können sich alle die freuen, die die Anschaffung eines Scheuersaugautomaten immer wieder hintenanstellen.

Die sorma AG hat nun den Automaten, der wendig, leistungsstark – und dazu noch kostengünstig ist.

Sie können zwischen der batteriebetriebenen und der netzbetriebenen Version wählen – ganz auf Ihr Objekt abgestimmt.

Bürstenwechsel ohne Werkzeug, Wasserführung durch die Bürstenmitte, zwei Geschwindigkeiten, eine 52 cm breite Bürste für randnahe Arbeiten – alles dies

bietet Ihnen die sorma Kobra 3000. Nicht einmal zum Sauglippenwechsel brauchen Sie Werkzeug! Außerdem sind die Sauglippen doppelt zu verwenden – das senkt die Verschleisskosten. Wie alle sorma Kobra-Automaten hat auch diese kleine Maschine die elektronische Füllstandskontrolle im Schmutzwassertank. Sie bietet auch noch viele andere Pluspunkte, wobei Sicherheit und Bequemlichkeit ganz vorn stehen.

sorma AG (Schweiz)

Sagmattstrasse, 47 4710 Balsthal, Telefon 062 71 11 66

Was immer Sie sichern wollen.

TBWA

Besondere Räume:
In bestimmten Bereichen regeln Kontrollsyste-
me den Zutritt selektiv.

Patienten und Personal:

Bei einem entstehen-
den Feuer schlagen
Brandmelder sofort
Alarm und aktivieren
Löschanlagen.

Gefährdete Bereiche:

Bewegungsmelder
überwachen z.B. die
Apotheke und die
medizinischen Ver-
sorgungsräume.

Haustechnik:

Das Cerberus-Tro-
ckenlöschsystem er-
stickt Feuer in techni-
schen Räumen sofort,
ohne Wasser und
ohne Rückstände.

Wir wissen wie.

Cerberus fügt Einzelmaßnahmen in massgeschneiderte, risikogerechte Sicherheitskonzepte ein. Sie sind geplant von erfahrenen Fachleuten und realisiert mit qualitativ hochstehenden Systemen aus eigener Entwicklung und Produktion. Cerberus AG, 8708 Männedorf/ZH
Telefon 01/922 61 11. Zweigniederlassungen und Verkaufsbüros in Bern, Chur, Genf, Lutry, Luzern, Mendrisio, Pratteln, St. Galler

